

LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

NÁŠ HOST:
**Karel
Gott**

září | 2017

12–13

**Karel Gott
ve Slatinných
lázních Třeboň**

Exkluzivní
rozhovor pro
Lázeňskou
pohodu

Foto: Roman Růžička

*Stenářům Lázeňské pohody
váš Karel Gott*

4–5

Lázeňská Třeboň:
Reportáž z naší akce



18–19

Gastronomie:
Aktuální nabídka
lázeňských provozoven



Rybářské závody Třeboňský kapr

Ve dnech 26. a 27. srpna se na rybníku Rožmberk konaly největší rybářské závody dvojic v České republice na chovné vodě, jejichž partnerem byly i Lázně Třeboň. Letošního 22. ročníku se zúčastnilo 62 párů a o prvenství bojovaly ve čtyřech závodních kolech. Nejúspěšnější dvojice během soutěžního klání ulovila úctyhodných 106 kaprů, což ji pasovalo na vítěze Třeboňského kapra.



Uzavírka bazénu

Bazénový komplex wellnesscentra v Lázních Aurora bude z důvodu plavecké výuky žáků ZŠ Třeboň každé pondělí až čtvrtek v termínu 18. 9.–23. 10. vždy od 8 do 10 hodin uzavřen. Děkujeme za pochopení.



Naši hosté

Během měsíce srpna jste mezi lázeňskými hosty mohli potkávat například bývalého reprezentačního fotbalového brankáře **IVO VIKTORA**, herce **IVANA VYSKOČILA** (na snímku), herečku **VLASTU ŽEHROVOU**, herce **MIROSLAVA DONUTILA** či spisovatelku **ZDEŇKU FANTLOVOU-EHRLICHOVOU**.

Přijďte na tenis

Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody



Vedle tenisové haly, která byla po výměně povrchu znovu otevřena loni v říjnu, jsou v blízkosti Pizza restaurantu Top-Spin v provozu i další dva venkovní tenisové kurty. Jeden z nich je klasický antukový, druhý pak s akrylátovým povrchem na betonovém podkladě. Zájemci o tenis tak nyní mohou využívat hned tři hřiště.

Rezervace kurtů buď osobně na recepci Bertiných lázní, nebo na telefonním čísle 384 754 111.

Ceník kurtů:

Venkovní kurty	120 Kč/hodina
Tenisová hala	250 Kč/hodina

www.berta.cz

Běh okolo Světa

Vsobotu 9. září se koná šestý ročník závodu „Běh okolo Světa“ pod záštitou starostky města Třeboně Terezie Jenisové. Závod začíná v 15.15 hodin hromadným startem z lázeňského parku u hotelu Regent a měří 11,729 km.

V loňském roce byly překonány dva rekordy; jednak traťový rekord, který zaběhl Jan Macoun v čase 41.46 min, a druhý rekord byl překonán v počtu účastníků závodů. Pátého ročníku se zúčastnilo 349 běžců. Jak tomu bude letos? Přijďte změřit své síly s ostatními a uvidíte. -jp-



Výlov Rožmberka

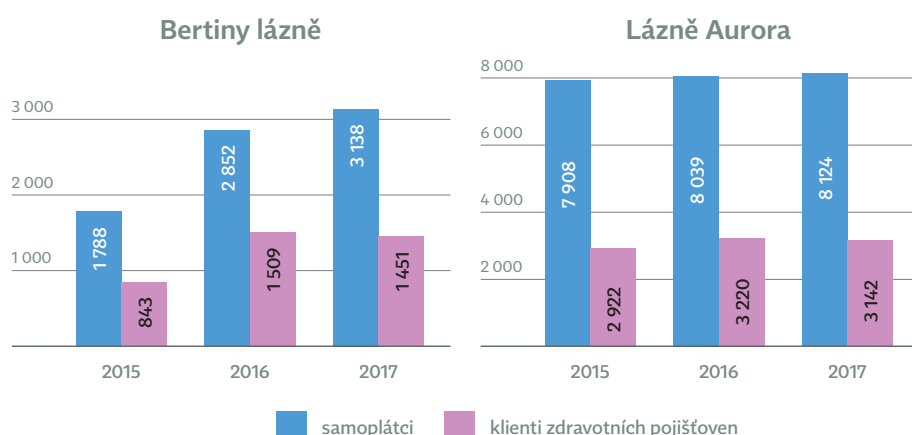
Třeboňští rybáři oznamují termín slavnostního výlovu rybníka Rožmberk. Tento největší český rybník vydá své bohatství ve dnech 13. až 15. října 2017. Termíny výlovů ostatních třeboňských rybníků nebyly v době uzávěrky Lázeňské pohody známy a budou rozhodnuty a zveřejněny v měsíci září. Aktuality sledujte na webových stránkách www.trebonskykapr.cz. -rr-

Hospodářské výsledky třeboňských lázní za 1. pol. 2017

VÁŽENÍ ČTENÁŘI LÁZEŇSKÉ POHODY, LÁZEŇSKÁ SEZONA S KONCEM LÉTA VOLNĚ PŘEŠLA DO SVÉ DRUHÉ POLOVINY, A TAK MI DOVOLTE SHRNOUT UPLYNULÉ 1. POLOLETÍ ROKU 2017.

 **Martin Blažek**, ekonomický ředitel lázní

Počty klientů v I. pololetí



efektivní rozvoj lázní nejen po stránce investiční. V duchu našeho společného dlouhodobého motta „*Lázně a město jedno jsou*“ připravuje po celý rok bohatou nabídku kulturního, zábavního i sportovního vyžití a vzorně pečuje o město jako takové. Návštěvníci, nejen z řad lázeňských hostů, se tak do Třeboně rádi vracejí.

Vedle technického rozvoje se naše lázně snaží motivovat a odborně vzdělávat i zaměstnance. Věříme, že spokojení a kvalifikovaní zaměstnanci jsou významným faktorem, který stojí za tím, že se našim hostům v Bertiných lázních a v Lázních Aurora líbí.

To je do budoucna dobrým příslibem naplnění naší vize, kterou se snažíme v rámci našeho strategického rozvoje v dlouhodobém, ale i v každodenním životě prosazovat:

„Chceme být nejlepšími českými lázněmi, úspěšnými i v evropském kontextu, které léčí pohybový aparát. Naším cílem je poskytovat léčebné lázeňské, relaxační a rekondiční služby v nejlepší kvalitě. Na to musí navazovat moderní ubytování a zdravá gastronomie. Své služby chceme poskytovat především evropské klientele.“ 

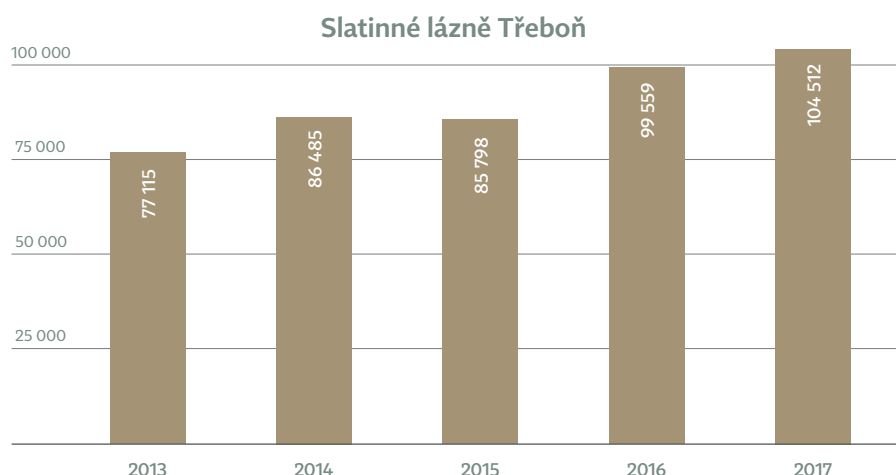
Od začátku roku navštívilo Slatinné lázně Třeboň bezmála 16 tisíc klientů, což znamená 2% růst oproti roku 2016. Velký zájem je o Bertiny lázně, které od počátku roku navštívilo o 228 hostů více, těší nás i zvýšený zájem samoplátců. Celkově jich našich služeb využilo více než 11 tisíc. Velice si vážíme zájmu našich stálých hostů, kteří se k nám vracejí a mohou tak využívat bohaté výhody věrnostního systému, a výrazně tak ušetřit.

Pokračující vysoký zájem hostů o pobyt u nás je vidět i v dobrých výsledcích obou lázeňských domů. Tržby Slatinných lázní Třeboň s.r.o. dosáhly v I. pololetí roku 2017 3% růstu v porovnání s tržbami Lázní Aurora s.r.o. a Bertiných lázní Třeboň s.r.o. za stejné období loňského roku.

Zmíněný vývoj nám pomohl udržet dobré výsledky hospodaření, poskytl možnost investovat do oprav a zlepšit služby pro naše klienty. Dovolím si zmínit některé letos realizované, nebo plánované opravy a investice, jako například rekonstrukce páteřních chodníků v parku Lázní Aurora, dále mezi objekty budov F a wellnesscentra, opravy schodiště a stěny v areálu wellnesscentra, rozšíření parkovacích stání a úpravu řízení provozu parkování před recepcí Lázní Aurora, nebo opravy střech na budovách lázní. Na konec roku chystáme revitalizaci stravovacích pro-

vozů v Lázních Aurora, prostor prodejny a chodby k restauraci Harmonie. V plánu je, vedle zatím nově vybudované aktivní fitness zóny, i zajištění výměny osvětlení v parku u Lázní Aurora. V závěru roku plánujeme přestavbu pavilonu „D“ Bertiných lázní s kapacitou 6 komfortních dvoulůžkových pokojů. Vedle toho připravujeme rozsáhlou investici do celkové modernizace Bertiných lázní, kterou plánujeme společně s vlastníkem, městem Třeboní. Vedení města podporuje

Tržby od klientů – samoplátců za I. pololetí (v tis. Kč)



Ohlédnutí za Lázeňskou Třeboní

 Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody

První srpnová sobota tradičně patří kulturně společenské akci – Lázeňské Třeboní, letos s podtextem Celý den sousta zábavy pro celou rodinu. Pohodový den umocňovalo nádherné počasí, a tak se od dopoledních hodin Masarykovo náměstí rychle zaplnilo desítkami spokojených diváků nejrůznějšího věku. Do prvních lavic a zejména k pódiu se nahrnuly především děti. Po úvodních oficiálních totiž místo na pódiu zaujal profesionální bublinář Matěj Kodeš, který zde udivoval svými duhovými bublinami již v loňském roce. Po dvacetiminutovém téměř kouzelnickém představení, s nímž vystupuje po celém světě a v různých televizních pořadech, se i se svým nádobíčkem držitel mnoha světových rekordů přesunul na prostranství před vchod do kina Světozor, kde pokračoval s tzv. workshopem pro děti i dospělé. Všichni přítomní si tak mohli vyzkoušet udělat bublinu prostřednictvím nejrůznějších „udělátek“ a nikoli pouze z bublifuku.



Lázeňskou Třeboní na pódiu zahajovali společně (na snímku zleva) místostarosta města Třeboně Josef Pindroch a obchodní ředitel treboňských lázní Josef Provázek.



Dvě hodiny kolem poledne pak svými písničkami i příběhy ze soudních síní bavili přítomné diváky Miroslav Paleček a Ivo Jahelka. Pěvecké duo posléze na pódiu vystřídal dynamické vystoupení domácí taneční skupiny Break the Rules.

Ve dvě hodiny po poledni se na hlavní pódium dostali Holokrci. Hudební kapela, která na české hudební scéně působí dvanact let, se rekrutovala ze zkušených muzikantů z různých kapel od Countrymixu přes Harcovníky až po Divokého Billa. Veselá partička pod taktovkou šéfa Mariana Kadlece, která již několikrát vystupovala i na květnové akci Otevírání lázeňské sezony, zahrála jak českou klasickou country, tak rock i bluegrass folk.

Vývrcholením letošního programu Lázeňské Třeboně pak bylo vystoupení Kolínského Big Bandu, s nímž jako host přijel známý moderátor, zpěvák a především pianista a hudebník Petr Vondráček. (Ve volných pasážích, kdy Petr Vondráček nemusel být na pódiu, odskočil uspokojit některé fanynky společným snímkem.)

Program Lázeňské Třeboně probíhal i na jiných místech Masarykova náměstí, než pouze na pódiu. Obrovský zájem budil zejména lázeňský stánek, kde dvě fyzioterapeutky Slatinných lázní Třeboně – Helena Bednářová z Lázní Aurora a Irena Effenbergerová z Bertiných lázní – zájemcům prováděly kineziotaping. Hned vedle





byl stánek s lázeňskými likéry Brusinkou, Aubertovkou a Černým zlatem, dále pak šly na dračku různé druhy originálních Lázeňských oplatků a trojhránek i oba díly knih plné rozhovorů – Hvězdy v Pohodě.

U třetího lázeňského stánku byl velký zájem o nafukovací balonky, ale také o náš časopis i o katalog relaxačních pobytů, o který si mimochodem můžete napsat kdykoli na obchodní oddělení Slatinných lázní Třeboň.

Značná část programu letošní Lázeňské Třeboň byla zaměřena na děti. Kromě úžasného vystoupení a workshopu bublináře Matěje Kodeše, kterého si užili i dospělí, byly pro ně lázněmi na náměstí připraveny různé soutěže a hry, dva animované filmy v kině Světozor (Doba ledová: Mamutí drcnutí a Tajný život mazlíčků) a od 15 hodin v Loutkovém divadle pohádka Dlouhý, Široký a Bystrozraký. Nutno podotknout – vše zdarma.

Ani letos samozřejmě nechyběly průvodované prohlídky obou lázeňských domů, o něž byl až nečekaně velký zájem. Navíc každý, kdo během dne navštívil na náměstí lázeňský stánek, zde dostal kupon s 15% slevou na konzumaci v jakémkoli gastronomickém zařízení Slatinných lázní Třeboň, tedy v restauracích Adéla, Harmonie, restaurantu Top-Spin, Terasa baru či Zimní zahradě.

Podle slov pravidelných účastníků patřila letošní Lázeňská Třeboň k těm nejvyvedenějším. 



Aktivní vozíčkáři opět v Třeboni

📷 Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní

V polovině srpna se po dvou letech v Třeboni konal Aktivita kemp. Akce, kterou ve spolupráci s městem Třeboní a Slatinnými lázněmi Třeboň pořádá klub FBC Štíří České Budějovice, do Třeboně přivedla na 30 vozíčkářů. V Kongresovém a kulturním centru Roháč si mnozí z nich úplně poprvé vyzkoušeli různé druhy kolektivních sportů.

Aktivita kemp 2017 se konal 15.–18. srpna. Město Třeboň bezplatně poskytlo prostor v KKC Roháč. Podle jednoho z organizátorů, Ivana Nestávala, šlo o místo vhodné pro všechny tři druhy sportů, které byly pro účastníky připraveny: „Tentokrát jsme do Třeboně přivedli trenéry florbalu, basketbalu i ragby. Z pražských oddílů nám zapůjčili vozíky speciálně upravené právě pro rag-



by. Letošní novinkou totiž bylo zapojení kvadruplegiků do Aktivita kempu.“

Sportovní soustředění handicapovaných sportovců se v Třeboni konalo v roce 2015. Letos přijelo více lidí, připomíná za organizátory Zbyněk Sýkora, aktivní sportovec, bývalý reprezentant v atletice vozíčkářů, dnes kromě jiného trenér a reprezentant florbalu. Před čtrnácti lety měl nehodu na motorce a od té doby je na vozíku: „Před dvěma lety nás tady bylo patnáct a dnes je nás třicet. Ten progres tu je. Přidali jsme další sporty. Nejhorší je dostat sem účastníky. Když už tady jsou, tak se učí jeden od druhého, jsou nadšení a jsou tady rádi. Naším primárním cílem není ani to, aby lidé zůstali přímo u konkrétního druhu sportu,

ale aby poznali aktivní život a možnosti, které mají.“ Na prvním Aktivita kempu bylo osm nováčků. Sportují téměř všichni. Dva z nich se dokonce letos představili už v roli lektorů florbalu. Tréninky byly rozdělené na dopolední a odpolední. Jako relaxační terapii poskytly účastníkům kempu Lázně Třeboň podvečerní čas v bazénu Lázní Aurora.

Zázemí města a jeho bezbariérovost si vozíčkáři pochvalovali. „Fyzické bariéry v České republice opravdu mizí. To, co hraje roli, jsou počítačové hry a sociální síť. Aktivní směr života může opravdu hodně pomoci. Mně osobně to po úraze pomohlo,“ říká Miroslav Šperk, současný kapitán české basketbalové reprezentace handicapovaných a jeden z lektorů.

Do Třeboně přijel i Jiří Pleško. Zdejší rybník Svět zná z dob svého aktivního veslařského života. Ve sbírce má stříbrnou medaili z mistrovství světa juniorů ve veslování. Po úraze vyzkoušel handbike, basketbal, plavání a dnes je špičkovým ragbistou.

Informace ze světa sportu handicapovaných, včetně reportáže z treboňského Aktivita kempu, je možné najít na webu aktualne.cz pod záložkou Parasport. 📄

Jihočeský festival zdraví aneb Srdeční záležitost

📷 Alena Veselá, koordinátorka projektu Zdravé město Třeboň

Letos proběhne již šestý ročník Jihočeského festivalu zdraví. Od roku 2012 se pravidelně koná jako největší akce projektu Zdravé město Třeboň. Již od počátku převzala záštitu nad akcí náměstkyně hejtmanky Jihočeského kraje, nyní hejtmanka, Ivana Stráská. Každý rok je festival věnován jinému tématu a letos má velmi poetický podtitul, a sice „Srdeční záležitost“.

Hlavním tématem bude prevence kardiovaskulárních chorob. Co dělat v případě, že proděláte například náhlou srdeční příhodu? Na to se zaměří partner akce, společnost Helis Partners Consulting. Aktivní spolupráci přislíbila též nezisková organizace Loono, kterou si můžete pamatovat z loň-

ského ročníku, kdy její dobrovolníci návštěvníkům ukazovali, jak odhalit rakovinu prsou a varlat. Letos spouští Loono novou interaktivní srdeční kampaň, se kterou navštíví i náš Jihočeský festival zdraví. Zaměří se na prevenci onemocnění srdce, a jak bychom o sebe měli pečovat, abychom udrželi své srdce zdravé. Sportovní nadšenci budou moci vyzkoušet nordic running.

Program Jihočeského festivalu zdraví myslí samozřejmě i na ty nejmenší návštěvníky. Dětské centrum Mláďátka připravilo pro děti kreativní a dynamický dětský program. Malí odvážlivci se budou moci zapojit do řady soutěží, nebo se proměnit v oblíbené hrdiny či zvířátka prostřednictvím malování na obličej.

Celý festival opět jako vždy doprovází pestrý program zaměřený na hudbu, tanec i divadlo. Těšit se můžete například na vystoupení taneční skupiny Break the Rules a Trnky Brnky, hamerských Soptíků, mažoretů Panenek, judistů, taekwondistů, tanečnicků z Prachatic a skupiny Kukačky z chráněné dílny Nazaret.

K dobré náladě jistě přispěje i hudební vystoupení bavorské kapely Sturmbergerfeiertag a závěr programu obstará kapela Moritz Schulz. K vidění toho však bude mnohem víc.

Neváhejte a přijďte 16. září na Masarykovo náměstí, budou vás tu čekat srdeční záležitosti. 📄

Den s kávou v třeboňských lázních

JIŽ PŮL HODINY PŘED ZAHÁJENÍM BYL TERASA BAR V BERTINÝCH LÁZNÍCH NABITÝ K PRASKNUTÍ. KDO NEPŘIŠEL VČAS, MUSEL STÁT MEZI DVEŘMI. O AKCI DEN S KÁVOU V TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍCH BYL OPĚT NEVÍDANÝ ZÁJEM.

 Roman Růžička, redaktor Lázeňské pohody



První Den s kávou se konal koncem června v salonku restaurace Harmonie Lázní Aurora, druhý pak v polovině srpna v Terasa Baru Bertiných lázní. Společnost Nektar Natura, která již několik let zásobuje oba lázeňské domy nápoji do automatů v klientských jídelnách, zde prezentovala svůj další produkt, který do lázní dodává. Jedná se o snídaňovou kávu značky Acordo Melodia a kávu pro restaurační provozy značky Acordo Maestoso. Lázně k této akci přistoupily na základě častých dotazů lázeňských hostů, které zajímalo, jakou kávu dostávají. Ne každý zná kávu Acordo Maestoso, která sice není až tolik známá mezi laickou veřejností, ale když se dobře připraví, je skvělá. Proto se třeboňské lázně dohodly s dodavatelem na uspořádání předváděcích akcí s výkladem a ochutnávkou.

Kdo přišel, měl jedinečnou možnost dozvědět se o kávě prakticky vše od pěstování, přes sklizeň, pražení, distribuci až po její samotnou přípravu a kulturu podávání. K tomuto účelu výborně posloužil jednak filmový dokument, ale zejména zasvěcené vyprávění skvělého baristy Mirka Splavce. Ten s nadšením dvě hodiny hovořil nejen o kávě, ale i o její přípravě, kavárnách i přístrojích na přípravu nejrozličnějších druhů kávy a zároveň odpovídal na mnoho dotazů.

Přítomní lázeňští hosté se například dozvěděli, že při snídaních mají k dispozici kávu Acordo Melodia, která má poměr arabica

Zrnková káva Acordo Melodia:

Acordo Melodia je káva určená těm, kdo ocení italské espresso nejvyšší jakosti. Je vyrobena z vysoce kvalitních odrůd kávy, arabiky a robusty. Kávové zrna pocházejí z Brazílie, Indie a Kamerunu a vyznačují se plnou kávovou chutí, příjemným, lehce kořeněným aroma s dozvuky kakaových tónů.

Plnohodnotná chuť je zaručena v souladu se skutečnou italskou tradicí. Aromatické, zaoblené, vibrující tělo, přetrvávající jemně kořeněný povrch s nádechem hořkého kaka a dlouhotrvající smetanovostí dělá Acordo nezaměnitelnou.



vs. robusta 60:40, tedy je slabší, zatímco v restauračních zařízeních dostávají Acordo Maestoso, kde kvalitnější arabica má 80% zastoupení. Dále se dozvěděli, jakých nejčastějších chyb se lidé při přípravě kávy dopouštějí a jakým způsobem se jich vyvarovat. Jak správně připravit pěnu z mléka či jak ji správně nalévat do šálku s kávou. Když prozradil, že pěna se „našlehává uchem“, respektive poslechem, byla řada přítomných hostů dost překvapena.

Dále barista ukazoval, jaká kouzla se s kávou nechají dělat včetně malování nejrozličnějších motivů (srdíčko, lísteček, zvířátka, ornamenty...). Lázeňští hosté s nadšením přivítali i poznatky, jak si správně doma připravit espresso, cappuccino či latte z vlastního přístroje nebo klasického českého „turka“.

Na dotaz, zda sladit či nesladit, následoval výklad o vnímání chuti a důležitosti vlastního požitku, tedy – komu chutná sladká káva, tak ať si ji klidně osladí. Nebo: „Kdy pít donesenou vodu?“ Záleží, jak dlouho si dotyčný chce ponechat chuť vypitého šálku kávy ve svých chuťových pohárcích. Po otázce „Jaké procentuální zastoupení by měla mít arabica v dobré kávě?“ následovala odpověď, že záleží na požadované chuti, momentální náladě a očekávání.

Dvě příjemné hodiny utekly jak voda a lázeňští hosté odcházeli s vědomím detailního zasvěcení do tajů kávy. ☕

Ochutnávka z vánočních a silvestrovských procedur

V BALÍČKU VÁNOČNÍCH, SILVESTROVSKÝCH ČI VÁNOČNĚ-SILVESTROVSKÝCH POBYTŮ, KTERÉ NABÍZÍME V TOMTO VYDÁNÍ LÁZEŇSKÉ POHODY, JSOU ZAHRNUTY NAPŘÍKLAD NÍŽE UVEDENÉ PROCEDURY. RITUÁL PARA-ALGA JE VYLOŽENĚ SPECIALITOU BERTINÝCH LÁZNÍ, ZATÍMCO PELOIDOKINEZIOTERAPIE A KOUPEL S ŽIVOU MAGNÉZIOVOU SOLÍ JSOU NOVINKY LETOŠNÍHO ROKU, KTERÉ POSKYTUJÍ OBA LÁZEŇSKÉ DOMY.

 Irena Šimková, vedoucí balneoprovozu  Roman Růžička, archiv



a ruce má ponořené do peloidní směsi.

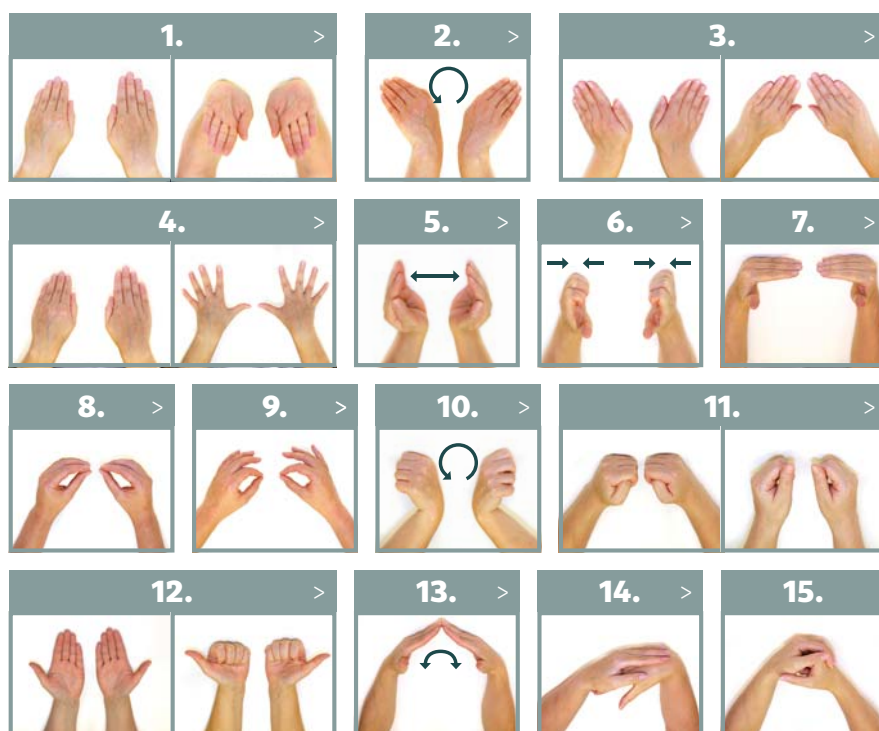
Teplota peloidní směsi činí 39 °C, hustota je taková, aby klient při cvičení nemusel překonávat odpor, tj. aby cvičení nebylo silové. Celková doba trvání procedury je 20 minut. Cvičební jednotka obsahuje sestavu 15 cviků ruky a zápěstí. Jednotlivé cviky jsou vyobrazeny na fotografiích na tabuli umístěné před klientem. Cvičení je v pomalém tempu. Každý cvik se několikrát opakuje a mezi jednotlivými cviky je krátká pauza.

Tato aktivní fáze procedury trvá 10 minut. Následuje omytí rukou a relaxace v suchém ovínu.

Cvičení peloidokinezioterapie je prováděno ve speciálních nerezových nádobách, kde je směs jemně mletého peloidu a vody.

Peloidokinezioterapie

Ve vaničkách naplněných hustou směsí slatiny a vody, zahřátou na 39 °C, klient pod dohledem proškoleného personálu vykonává cviky, které jsou vyobrazeny před každou vaničkou. Peloidokinezioterapie je procedura, při níž dochází ke kombinaci termoterapie a pohybové aktivity ruky a zápěstí. Cílem je uvolnění napětí svalstva ruky a zápěstí, zlepšení prokrvení ruky, snížení bolestivosti kloubů a vazivových struktur ruky, zápěstí a předloktí, zlepšení propriocepce a celkové koordinace ruky, zápěstí a následně i celé horní končetiny. Terapie je prováděna ve speciálních nerezových nádobách, kde je směs jemně mletého peloidu a vody. Vyjímatelné nádoby jsou zapuštěné do nerezových stolků pokrytých tkaninou. Klient při terapii sedí na židli u stolku



Rituál Para-alga

Para-alga označuje spojení dvou látek – parafínu a Chlorelly (alga je latinsky řasa). Parafínový vosk má výborné termoizolační vlastnosti, třeboňská Chlorella obsahuje mnoho vitamínů, minerálů a dalších přírodních látek. Při kontaktu Para-algy s pokožkou dochází vlivem přenosu tepla k jejímu prokrvení, které po určité době prostupuje do hlubších sfér k měkkým tkáním. Ty tak mohou rychleji regenerovat a následkem tepla dochází rovněž k jejich uvolnění, tedy i úlevě od případné bolesti. Protože Para-alga podporuje činnost lymfatického systému, vyplavuje se z těla zároveň i velké množství škodlivých látek. Tento zábal je aplikován jako částečný na záda a hýždě.

Třeboňská Chlorella je sladkovodní řasa, jež obsahuje mnoho vitamínů, minerálů, stopových prvků i dalších hodnotných přírodních látek. Díky tomu a přirozenému obsahu oleje má hydratační a detoxikační účinky. Tato procedura tedy kombinuje Třeboňskou Chlorellu s masážním olejem a klasickou masáží. Celotělová masáž umožňuje efektivní vstřebávání užitečných látek z Chlorelly, stimuluje krevní oběh, snižuje napětí ve svalch a bolestivost svalů a kloubů, čímž napomáhá zvýšit jejich pohyblivost.

Doba rituálu (zábal a masáž) činí 80 minut.



Rituál Para-alga kombinuje Třeboňskou Chlorellu s masážním olejem a klasickou masáží.

Koupeľ s živou magnéziou solí

Živá magnéziou sůl byla objevena ve velkých hloubkách (více než 2000 m pod zemí) při průzkumných vrtech. Její neobyčejné složení, hlavně s ohledem na množství magnézia (hořčíku), ale i jiných minerálů, ji přímo předurčuje na léčení nebo jako podpůrný léčebný prostředek. Živou sůl doporučujeme využívat hlavně při kožních revmatických a zánětlivých problémech:

- ☑ kožních onemocněních (psoriáza, chronické ekzémy, akné, ichtyóza (nezánětlivé genetické onemocnění kůže))
- ☑ revmatismu a artritidě (Běchtěrevova choroba, osteoporóza)
- ☑ cévních a nervových problémech (neurastenie)
- ☑ stomatologických onemocněních (zářety

ústní dutiny, parodontóza)

- ☑ srdečně-cévních onemocněních (ateroskleróza, hypertonie)
- ☑ pomáhá ženám v klimakteriu
- ☑ pomáhá léčit ženské pohlavní orgány (zářety, hormonální poruchy)

Její působení na organismus:

Optimální složení minerálů v této soli pomáhá buňkám zlepšit látkovou výměnu a přispívá k jejich regeneraci. Obsažené minerály odstraňují z pokožky škodliviny. Mají antialergický, dezinfekční a vysušující účinek. Dominantou je hořčík (magnézium), který má nezastupitelnou úlohu v organismu.

Celková doba trvání této procedury i se suchým ovínem činí 30 minut. ➔



Tip:
Vánoce
a Silvestr
v lázních

Nabídka pobytů

Ochutnávku vánočních a silvestrovských pobytů najdete na stranách 11, 15 a 24 tohoto vydání.

Všechny pobyty naleznete v novém vydání katalogu relaxačních pobytů, který vám rádi zašleme. Více info o katalogu na straně 22.

Všechny pobyty také naleznete na www.bera.cz a www.aurora.cz.

Nové dárkové poukazy

 Jan Plich, obchodní oddělení lázní

Slatinné lázně Třeboň vám od 1. září nabízejí nové dárkové poukázky v hodnotách 100 Kč, 500 Kč a 1000 Kč, které je možné využít v obou lázeňských domech. Tuto emisi dárkových poukázek, jež splňuje nejvyšší nároky na ochranné prvky proti zneužití, pro společnost Slatinné lázně Třeboň s.r.o. vytiskla Státní tiskárna cenin Praha a bude v prodeji od 1. září 2017 do 31. prosince 2021.

Emise dárkových poukázů je vydána na období od 1. září 2017 až do 31. prosince 2023. Dne 31. prosince 2023 bude tedy ukončena platnost této emise dárkových poukázů a následně již nebude možné tyto poukazy použít ani vyměnit za jiné.

Kde lze dárkové poukazy využít:

Léčebné a relaxační pobyty

Úhradu pobytu těmito poukazy lze kombinovat s hotovostní i bezhotovostní plat-

bou. Více informací (včetně rezervace vašeho pobytu) poskytují rezervační oddělení obou lázeňských domů.

Léčebné a relaxační procedury

Dárkové poukazy lze také použít pro platbu lázeňských procedur. Rezervace provádí a informace poskytuje oddělení „Časování procedur“.

Wellnesscentrum

Nové dárkové poukazy lze uplatnit i při platbě za služby Wellnesscentra Aqua viva v Lázních Aurora. Některé služby je nutné rezervovat předem.

Restaurační provozy

Tyto poukazy lze uplatnit rovněž v restauračních provozech třeboňských lázní. Platbu poukazem přijímáme v restauraci Harmonie, Bowling Baru či Denním baru Zimní zahrada v Lázních Aurora a v restauraci Adéla, Pizza restaurantu Top-Spin či Terasa baru v Bertiných lázních.

Dárkové poukázky lze objednat v e-shopu nebo na hlavních recepcích obou lázeňských domů. 



Vánoce v Auroře

TERMÍN: 22.-27. PROSINCE 2017



Cena za pobyt/osoba s ubytováním v Kč:

Jednolůžkový Superior****	11 210 Kč
Jednolůžkový Superior + balkon****	11 710 Kč
Dvoulůžkový Superior****	9 460 Kč
Dvoulůžkový Superior + balkon****	9 960 Kč
Apartmá Klasik + balkon****	10 710 Kč
Apartmá President + balkon****	11 210 Kč
Apartmá DeLuxe****	11 710 Kč
Apartmá DeLuxe + balkon****	12 210 Kč
Přistýlka	8 210 Kč

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8-20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🌐 www.aurora.cz



Sleva pro držitele

Sphere



Lázně Aurora

Vánoční svátky v Třeboni? Nikde není lépe...

6denní pobyt na osobu zahrnuje:

5x ubytování dle vybrané kategorie se snídaní

4x večere bufetovou formou

1x slavnostní štedrovečerní večere,

2x slatinná koupel

1x relaxační bylinná koupel, masáž vonnými oleji Aurora, koupel se solí z Mrtvého moře s vůní pomeranče, suchá uhličitá koupel – plynové obálky, mechanická masáž

+ volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness, prohlídka treboňského zámku, dárek na přivítání, každý den vánoční svažené víno, vánoční dárek

lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace



Bertiny lázně

Prožijte vánoční svátky s námi...

6denní pobyt na osobu zahrnuje:

5x ubytování se snídaní

4x večere bufetovou formou,

1x slavnostní štedrovečerní večere

2x slatinná koupel

1x klasická částečná masáž, koupel v soli z Mrtvého moře s vůní pomeranče, perličková koupel s bylinkami (skořice a jablko), masáž vonnými oleji Berta, peloidokinezioterapie

+ dárek na přivítání, prohlídka treboňského zámku, každý den vánoční svažené víno, vánoční dárek, vstup do bazénu s whirlpoolem, sauny a parní kabiny po celou dobu pobytu

lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace

Vánoční svátky v Bertě

TERMÍN: 22.-27. PROSINCE 2017



Cena za pobyt/osoba s ubytováním v Kč:

Jednolůžkový pokoj Klasik	9 800 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik	8 500 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon	8 750 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	9 050 Kč
Apartmá Klasik + balkon	10 050 Kč
Apartmá Superior	11 050 Kč
Přistýlka	7 300 Kč

☎ 384 754 555 (po-pá: 8-18 hodin, so: 8-16 hodin)

✉ rezervace@berta.cz

🌐 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ NAVŠTÍVIL PŘEVZÁCNÝ HOST – KAREL GOTT

Karel Gott ve Slatinných lázních Třeboň

KONCEM ČERVENCE PŘIJEL NA KRÁTKÝ TÝDENNÍ RELAXAČNÍ POBYT DO LÁZNÍ AURORA KAREL GOTT. PŘESTOŽE MISTR PŘIJEL PŘEDEVŠÍM ODPOČÍVAT, V ZÁVĚRU SVÉHO POBYTU POSKYTL LÁZEŇSKÉ POHODĚ KRÁTKÝ EXKLUZIVNÍ ROZHOVOR.

 **Roman Růžička**, redaktor Lázeňské pohody

Proč jste v třeboňských lázních a co vám zdejší pobyt přinesl?

Spousta mých přátel a kolegů mi dala ta nejlepší doporučení, a proto jsem si řekl, že třeboňské lázně vyzkouším i já, a udělal jsem dobře.

Můj pobyt v Třeboni není klasický třítýdenní, ale na zkoušku jen týden, relaxační.

„Pouze“ jste si užíval lázeňský pobyt všemi doušky, nebo jste zde i pracoval?

Jak je známo, do lázní se jezdí zejména odpočívat. Proto jsem si sem ani já žádnou práci nebral.

Spousta mých přátel a kolegů mi dala ta nejlepší doporučení, a proto jsem si řekl, že třeboňské lázně vyzkouším i já, a udělal jsem dobře.

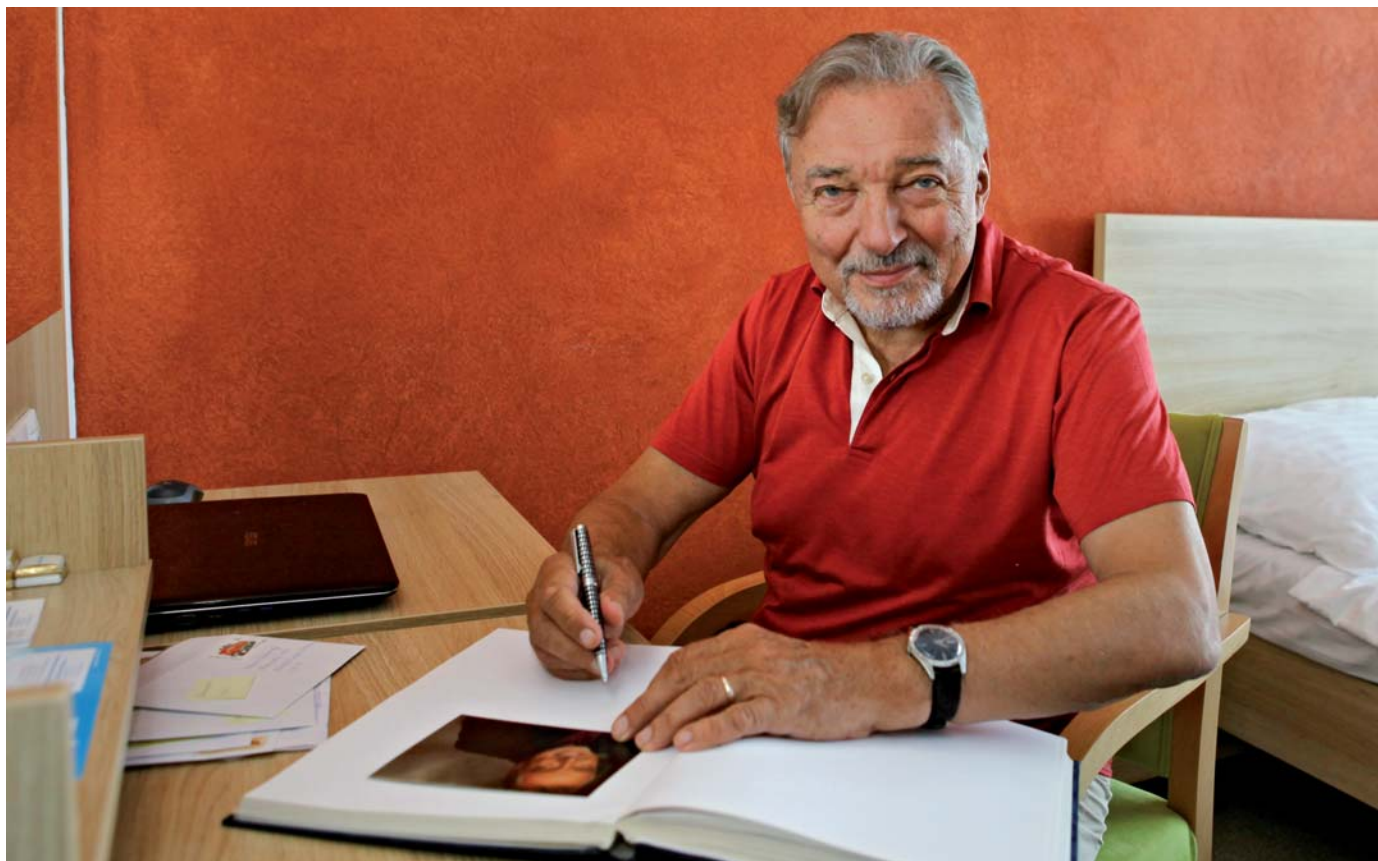
Kterou proceduru jste si nejvíce užíval?

Peloidokinezioterapii, a také jsem denně docházel ke dvěma skvělým fyzioterapeutkám, které mi velmi pomohly.

Vaše popularita a oblíbenost je nezměrná, což ovšem mívá i své stinné stránky. V lázních jste nebyl jako zpěvák, ale jako lázeňský host. Užíval jste si zdejší klid, nebo jste rozdával podpisy na každém rohu?

O tom, že jsem si odpočinul, není pochyb. A to, že jsem se v ulicích města a v lázeňských prostorách potkával s řadou dalších lázeňských hostů, mezi kterými byli i moji příznivci, mi udělalo radost. Víte, dávno je pryč doba, kdy za mnou fanoušci chodili





zejména kvůli podpisu, dnes se všichni chtějí hlavně fotit a dávat selfie na Facebook. A protože i já jdu s dobou a Facebook ovládám, sám se často dívím, co na něm najdu.

Kolik jste zde rozdál podpisů a selfie foto?

Za těch pár dnů to bylo celkem 526 podpisů a 838 selfiček. Jen za poslední půlden pobytu jsem se vyfotil 96krát.

Co vše jste v Třeboni během svého krátkého pobytu stihl?

Vzhledem ke krátkému pobytu v Třeboni jsem desítky kilometrů zatím nenachodil, ujít jsem si ale nenechal prohlídku Schwarzenberské hrobky a prohlídky krásným centrem města, kde jsem se právě trefil do pivních slavností. Vystupovaly tam nejrůznější kapely. Trochu tvrdší, ale dobré.

Jste v Třeboni. Ochutnal jste nějaké rybí speciality?

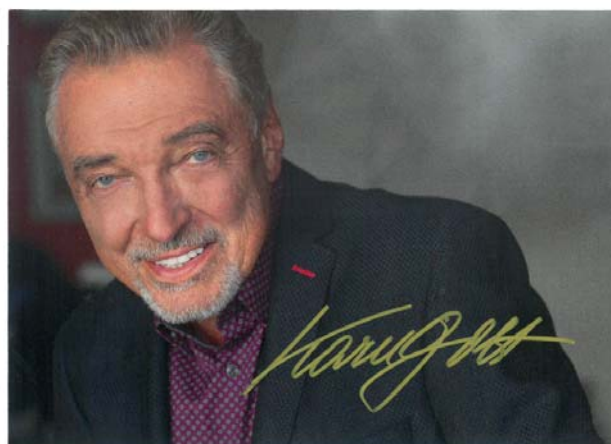
Jelikož kapr patří mezi mé nejoblíbenější ryby, ochutnal jsem ho hned na několik způsobů.

Prosím, vaše přání svým fanouškům a čtenářům Lázeňské pohody...

Milí čtenáři, jak název časopisu napovídá, prožijte v Třeboni lázeňskou pohodu.

Váš Karel Gott

Karel Gott se na pokoji podepsal do lázeňské kroniky a zanechal svůj vzkaz:



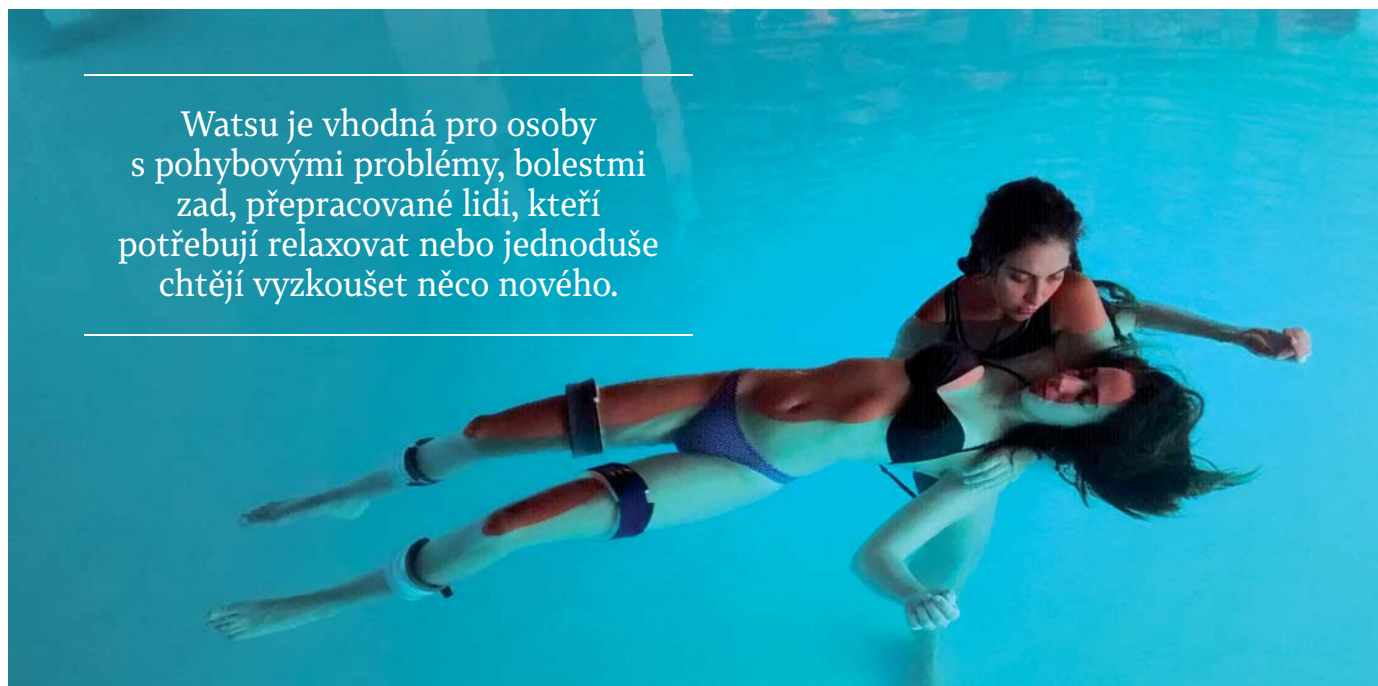
*Dlouho jsem přemýšlel,
co napsat do této knihy
neobvyklého.
mám to!!
Srdcečně vám děkuji
Karel Gott
2. 8. 2017*

Watsu v Třeboni

NA ZAČÁTKU ŘÍJNA SE V TŘEBONI SEJDOU SPECIALISTÉ NA VODNÍ TERAPII. POPRVÉ SE BUDE V ČECHÁCH KONAT MEZINÁRODNÍ KONFERENCE S NÁZVEM „VYUŽITÍ VODNÍCH TERAPIÍ V REHABILITACI, SPORTU, TĚHOTENSTVÍ A PSYCHOLOGII“. ZAHÁJENA BUDE V NEDĚLI 1. ŘÍJNA, KDY BUDE ZÁROVEŇ PROGRAM DOSTUPNÝ PRO VEŘEJNOST. ZDARMA MŮŽETE NA VLASTNÍ KŮŽI OKUSIT WATSU.

 Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní  archiv WT academy, s. r. o.

Watsu je vhodná pro osoby s pohybovými problémy, bolestmi zad, přepracované lidi, kteří potřebují relaxovat nebo jednoduše chtějí vyzkoušet něco nového.



Vodní terapie Watsu vychází ze shiatsu masáže. Postupně do ní byly přidávány další prvky masáže, protahování, uvolňování a relaxace, to vše v teplé vodě. Propojuje péči o fyzické tělo i duševní stav klienta. Terapie běžně trvá 50 až 60 minut. Podle informací pořadatele konference – Sdružení vodních terapeutů – je Watsu vhodné pro osoby s pohybovými problémy, bolestmi zad, přepracované lidi, kteří potřebují relaxovat nebo jednoduše chtějí vyzkoušet něco nového. Watsu je vhodné i pro těhotné ženy, sportovce, seniory, handicapované dospělé i děti. Kontraindikací jsou jakékoliv stavy, které znemožňují pobyt v teplé vodě a vylučují i jiné vodoléčebné procedury. V případě nejasností je vždy vhodná konzultace s lékařem.

Watsu přivedl na svět Harold Dull v roce 1980 v Kalifornii. Dnes čtyřiaosmdesátiletý Harold Dull bude hostem konference. Postupně se Watsu začalo dostávat do Evropy a v současné době



Kde se mohou zájemci hlásit?

Buď prostřednictvím e-mailu watsu.conference@gmail.com, či přímo na číslo asistentky Watsu konference Karly Štikové – 737 500 216.

Více informací najdete na: www.watsu2017.cz

některé státy tuto terapii uznaly jako léčebnou metodu hrazenou z veřejných prostředků. V Čechách se Watsu začalo objevovat před několika lety. Zájem o tuto terapii postupně narůstá.

Organizátoři konference spolupracují rovněž s lázněmi, které prověřují i možnosti nových procedur. Proto také v neděli 1. října budou souběžně s přednáškami v Kongresovém a kulturním centru Roháč probíhat ukázky vodních terapií v bazénu Bertiných lázních. Několik terapeutů bude nabízet možnost zdarma si Watsu v teplé vodě vyzkoušet a osobně zažít. Mimo Watsu bude možné přihlásit se na dvouhodinový workshop Tantsu masáže, která probíhá na zemi na podložkách a velmi se blíží účinkům ve vodě, či na večerní workshop s Haroldem Dulle, který představí prožitky nadnášeného těla ve stavu beztlíže ve trojicích. Vstup na konferenci, workshop i samotnou Watsu terapii je pro všechny účastníky zdarma. 

PF 2018 v Auroře

TERMÍN: 28. PROSINCE 2017-2. LEDNA 2018



Cena za pobyt/osoba s ubytováním v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	12 835 Kč
Jednolůžkový pokoj Superior + balkon	13 835 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	10 835 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	11 335 Kč
Apartmá Klasik + balkon	12 835 Kč
Apartmá President + balkon	13 335 Kč
Apartmá DeLuxe	13 835 Kč
Apartmá DeLuxe + balkon	14 335 Kč
Přistýlka	8 335 Kč

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8-20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🌐 www.aurora.cz



Sleva pro držitele

Sphere



Lázně Aurora

Pour féliciter 2018

6denní pobyt na osobu zahrnuje:

5× ubytování s polopenzí

2× slatinná koupel,
klasická částečná masáž

1× perličková koupel s bylinkami,
koupel s živou magnéziovou solí,
mechanická masáž

+ silvestrovský raut s přípitkem,
silvestrovský večer
ve Společenském sále s živou
hudbou, silvestrovský dárek,
volný vstup do bazénového
komplexu, sauny a fitness po celou
dobu pobytu

lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace



Bertiny lázně

Pánové a dámy, prožijte konec roku 2017 s námi...

4denní pobyt na osobu zahrnuje:

3× ubytování dle vybrané
kategorie s polopenzí

1× silvestrovský raut s přípitkem
silvestrovský večer s živou
hudbou
slatinná koupel
klasická částečná masáž
perličková koupel s bylinkami
mechanická masáž Hydrojet

+ vstup do bazénu
s whirlpoolem, parní kabiny
a sauny po celou dobu pobytu,
silvestrovský dárek

lázeňská taxa

Povinná lékařská konzultace

Silvestr v Bertě

TERMÍN: 29. PROSINCE 2017-1. LEDNA 2018



Cena za pobyt/osoba s ubytováním v Kč:

Jednolůžkový Klasik	6 680 Kč
Dvoulůžkový Klasik	5 780 Kč
Dvoulůžkový Klasik + balkon	6 080 Kč
Dvoulůžkový Superior	6 380 Kč
Apartmá Klasik + balkon	6 980 Kč
Apartmá Superior	7 580 Kč
Přistýlka	4 880 Kč

☎ 384 754 555 (po-pá: 8-18 hodin, so: 8-16 hodin)

✉ rezervace@berta.cz

🌐 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere

FOTOSOUTĚŽ

Třeboňsko – krajina mého srdce

TURISTICKÁ OBLAST TŘEBOŇSKO, Z. S., VYHLAŠUJE 1. ROČNÍK FOTOSOUTĚŽE S NÁZVEM
TŘEBOŇSKO – KRAJINA MÉHO SRDCE VE SPOLUPRÁCI SE ČLENY DESTINAČNÍHO MANAGEMENTU – S HOTELEM
SLOUP, AUTOCAMPEM U PÍSKOVNY A SLATINNÝMI LÁZNĚMI TŘEBOŇ.

✍️ **Monika Havlová**, produktová manažerka turistické oblasti Třeboňsko



Soutěžní fotografie budou od 1. listopadu zveřejněny na facebookovém profilu Turistická oblast Třeboňsko, z. s., a zde proběhne také hlasování o vítězném snímku. Hlasování bude ukončeno 15. listopadu 2017. Výherci cen budou o své výhře informováni do pěti dní po tomto datu.

Ceny pro vítěze jsou více než lákavé:

- 1. cena** – Víkendový pobyt s polopenzí a vířivkou pro 2 osoby v Hotelu Sloup (Řípec)
- 2. cena** – Víkendový pobyt v podkrovním pokoji v Autocampu U Pískovny (Suchdol n. L.)
- 3. cena** – Dárkový balíček od Slatinných lázní Třeboň.

Podrobná pravidla soutěže naleznete na webu: <https://www.jiznicechy.cz/kalendar/2267-fotosoutez-trebonsko-krajina-meho-srdce>. Zde budeme průběžně zveřejňovat zaslané soutěžní snímky.

Nezapomeňte, uzávěrka soutěže je 31. října 2017. Těšíme se na vaše úlovky! ➡

Soutěže se může zúčastnit každý, kdo v období od 1. září do 31. října zašle maximálně 5 fotografií z oblasti Třeboňska, Veselska či Vitorazska (viz www.jiznicechy.cz/trebon

ska) na e-mail či poštou. Fotografům se, co se focených objektů týče, meze nekladou. Může se jednat jak o přírodu a krajinu, image, zvířata, osoby, tak o památky a jiné zajímavosti.

Skryté příběhy

✍️ **Monika Havlová**, produktová manažerka turistické oblasti Třeboňsko

Už jste slyšeli o geolokační hře SKRYTÉ PŘÍBĚHY?

Tak právě tuhle pátrací hru si teď můžete zahrát v Třeboni. Stáhněte si zdarma aplikaci na www.skryte-pribehy.cz a vydejte se s dětmi za dobrodružstvím do roku 1573. Pospěšte si! Jakub Krčín chce postavit největší rybník, jaký svět kdy viděl, a potřebuje vaši pomoc!

Na trase nazvané „Krčín a Nevděk“ se zaposloucháte do příběhu, který vám bude vyprávět samotný Jakub Krčín, stavitel rybníka Svět. Spolu s dětmi si užijete skvělou zábavu při plnění drobných úkolů. Trasa má



5,5 km, takže si nezapomeňte přibalit svačtinu a studené pití. Celou trasu můžete projet i na kole nebo s kočárkem. ➡



CO S NAČATÝM VEČEREM?

Do pivovaru Regent!

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ SPOLUPRACUJÍ I S TŘEBOŇSKÝM PIVOVAREM REGENT, JEHOŽ ZLATAVÝ MOK SI MŮŽETE VYCHUTNAT V KTERÉMKOLI GASTRONOMICKÉM PROVOZU LÁZNÍ. A NEJENOM TO. DOKONCE SE MŮŽETE NA VLASTNÍ OČI PODÍVAT, JAK SE TŘEBOŇSKÝ REGENT VYRÁBÍ, A PŘÍMO V PIVOVARU JEJ OCHUTNAT.

 **Roman Růžička**, redaktor Lázeňské pohody

Navíc, jako lázeňští hosté, když zavítáte na prohlídku pivovaru s ochutnávkou kterýkoli pátek v 15.00 hodin a prokážete se lázeňským průkazem či kartou lázeňského hosta, tak zaplatíte snížené vstupné 120 Kč namísto ceníkových 150 Kč. Takže až nebudete mít co dělat, hurá do pivovaru.

Jak se vaří české pivo

Chcete vidět, jak se vaří klasické české pivo? Navštivte pivovar, který, stojí za to vidět. Patří totiž k nejstarším na světě, má za sebou víc než 600letou tradici a je zapsán mezi kulturní památky ČR.

Historické budovy, klasické suroviny, tradiční český postup výroby a moderní špičkové technologie. Tak vzniká skvělé třeboňské pivo. Přijďte se o tom přesvědčit na vlastní oči, uši i nos. Celoročně jsou pořádány pravidelné prohlídky, při nichž projdete nejdůležitější provozy pivovaru a vyslechnete zajímavý výklad o historii pivovaru a vaření piva. Seznámíte se rovněž s jedinečnou schwarzenberskou architekturou, do které je pivovar zasazen. A podíváte se i do starobylých sklepů, kde třeboňské pivo zhruba 10 metrů pod zemí dozrává v ležácích sudech při teplotě 5–6 °C.

Zbrojnice

V dalším sklepení, nově zrekonstruovaném do podoby pivního baru s názvem Zbrojnice, pak ochutnáte nefiltrované a nepasterované pivo. Zcela čerstvé pivo, které takřikajíc „nevytáhlo paty“ ze sklepa. Nestačilo opustit podzemí pivovaru, a je tedy v té nejlepší kondici. Na prohlídku pivovaru se můžete vypravit za denního světla, ale také v nočních hodinách za svitu loučí.

Noční výprava do pivovaru

Zcela výjimečný zážitek vám přinese tajemná noční procházka pivovarem, která je pořádána celoročně každý pátek a sobotu. Nyní, v měsících září až prosinec, vždy od 20.00 hodin. V jiný čas se noční výprava



může uskutečnit po předchozí telefonické domluvě. Zavítáte nejen do výrobních provozů, ale za svitu svíček a loučí i do starých pivovarských sklepů, kde v chladu a temnu dozrává třeboňské pivo.

Ve Zbrojnici pak ochutnáte nejen čerstvě uvařené a čerstvě natočené pivo, ale k němu zakousnete i domácí chléb, upečený z pivovarských kvasnic a sladu, mazaný sádlem. Pokud vám jedno „malé“ nebude stačit, můžete v pivovaru zůstat a ochutnat další piva značky Bohemia Regent.

Na chvíli výčepním

Chcete si prohlídku pivovaru zpestřit dalším zážitkem? Přijďte si k ní školu čepování piva, speciální program, který je pro vás nově připraven. Pod vedením zkušeného pivovarského odborníka se naučíte správně čepovat pivo.

Prohlídky

O prohlídce pivovaru je mimořádný zájem, proto jsou pořádány celoročně – v zimních měsících alespoň jednou denně,



v létě pak až desetkrát za den. Z nabízených časů si určitě vyberete, pokud ne, je možné pro skupinu větší než pět osob prohlídku domluvit i v jinou dobu.

Časy prohlídek / září:

PO-ČT	11.00	13.00	15.00	17.00	hod.
PÁ	11.00	13.00	15.00	17.00	20.00 hod.
SO	11.00	13.00	15.00	17.00	20.00 hod.
NE	11.00	13.00	15.00	hod.	

Časy prohlídek / říjen–prosinec:

PO-ČT	15.00	hod.
PÁ	15.00	20.00 hod.
SO	15.00	20.00 hod.
NE	15.00	hod.

Pozn.: Páteční prohlídky s ochutnávkou od 15.00 hodin mají hosté Lázní Třeboň za zvýhodněné vstupné 120 Kč.

Veškeré bližší informace získáte v Infocentru Lázní Aurora, na recepci Bertiných lázní nebo na adrese www.ceskyregent.cz. 



ŠPIČKOVÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE V BERTINÝCH LÁZNÍCH

Restaurace Adéla



Otevírací doba

11.00–22.00 hodin

Ve stálé nabídce

– polední menu
od 85 Kč

– dárkové poukázky v hodnotě
150, 500, 1000, 1500 Kč

Plánujete letos svatbu?

Rezervujte si restauraci Adéla včetně romantického altánku. Starosti spojené s organizací přenechte nám.

Rezervujte si místa

☎ 384 754 436 | ✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.adelatrebon.cz



Záříjová nabídka restaurace

Předkrm: **krevety grilované na česneku, toast** 135 Kč

Hlavní jídlo: **úhoř pečený ve vakuu s bylinkovým máslem, šťouchané brambory s jarní cibulkou** 275 Kč

Dezert: **pečená hruška s vanilkovou zmrzlinou a višňovou omáčkou** 59 Kč



Pizza restaurant TOP-SPIN

Otevírací doba

NE–ČT 17.00–00.30 hodin
PÁ–SO 17.00–02.00 hodin



2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy 180 Kč/hod.

Rezervace:

☎ 384 754 400 (od 16.00 hod.)

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.topspintrebon.cz

Stálá nabídka restaurantu

– domácí citronová a malinová limonáda
– míchané nápoje



Tip pro větší společnost

Plánujete firemní večírek, posezení s přáteli? Již nyní přijímáme rezervace spojené s oslavami konce roku.



Záříjová nabídka

Předkrm: **losos s limetkou a fritovanými bramborami s majonézou** 130 Kč

Hlavní jídlo: **vepřová panenka na restovaných žampionech s anglickou slaninou, smažené hranolky** 210 Kč

esotica – zeleninový salát s kuřecím masem a ananasem 139 Kč

RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST, WI-FI POKRYTÍ

Restaurace Harmonie



Otevírací doba:

denně 11.00–22.00 hodin

Každé úterý a sobotu **taneční večírky** od 19.00 do 22.00 hod.

V salonku Harmonie zajišťujeme pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí.

☎ 384 750 677

🌐 www.aurora.cz

od 11. do 30. září

Speciality z kuřecího masa

Předkrm:

Restovaná kuřecí jatýrka na slatině a cibulce, opečená bageta

Polévka:

Kuřecí kaldoun s krupicovým nokem

Hlavní chody:

Marinovaný kuřecí steak v BBQ omáčce podávaný s opečeným česnekovým bramborem

Grilovaná kuřecí křídélka podávaná na ledovém salátu s medovým dipem a sušenými rajčaty

Smažený kuřecí řízek v olivové krustě, bramborové pyré s bazalkovým pestem

Kuřecí měšec plněný olivovou pastou se šunkou a parmazánem, steakové hranolky

Dezert:

Ovocný sezonní pohár se zmrzlinovým sorbetem, zdobený šlehačkou s plátky mandlí



Sleva pro držitele
Sphere

Osvěžující alkoholické i nealkoholické nápoje na teplé zářijové dny

- bílé a růžové klarety
- Aperol Spritz
- domácí limonády: malinová, jahodová, citronová a okurková

DENNÍ BAR LÁZNÍ AURORA

Zimní zahrada

Otevřeno denně:

8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

Speciální akční nabídka od 1. do 30. září:

Cappuccino + zákusek 69 Kč

Campari cocktail 69 Kč

Manhattan cocktail 69 Kč

☎ 384 750 879 / 🌐 www.aurora.cz



Bowling Bar

**Z provozních důvodů je Bowling Bar uzavřen.
Děkujeme za pochopení.**

POZVÁNKA NA SLAVNOSTI

Svatováclavské slavnosti v Třeboni

✂ Luděk Švejcar

Svatováclavské slavnosti zahájí poslední zářijovou sobotu příjezd svatého Václava a jeho doprovodu na třeboňské Masarykovo náměstí. Sousedé a tetičky ze Sdružené baráčnické obce Vitoraz zatančí tradiční Českou besedu. Tančit na náměstí budou také děvčata a kluci ze skupiny Break the Rules a českobudějovické mažoretky Panenky, zazpívají studentky z Gymnázia Třeboň. Krásné české písničky přiveze známá jihočeská dechovka Jižani. Podobný žánr, i když v trochu jiném hávu, dorazí

z Bavorska v podání Blaskapelle Herzogsreuth. Vítězové fotosoutěže Vyblejskni Třeboň převezmou ceny, v restauracích a hotelích se bude podávat svatováclavské menu.

To vše v sobotu **30. září od 10 do 16.30 hodin** na Masarykově náměstí. ➔



POZVÁNKA NA VÝSTAVU

Jazz World Photo 2017



✂ Luděk Švejcar
📷 Roman Růžička

Tři desítky nejúspěšnějších snímků světových fotografů, které vybrala odborná porota čtvrtého ročníku prestižní mezinárodní soutěže Jazz World Photo, je k vidění v Domě Štěpánka Netolického. Je mezi nimi i fotografie kalifornské jazzmanky Carly Bley, jejíž moment soustředění u pia-



na zachytil jihočeský fotograf David Peltán. Výstava, která procestuje řadu světových metropolí, se v Třeboni zastaví **od 8. srpna do 22. října.**

Otevřeno denně od 10.00 do 18.00 hodin. ➔

POZVÁNKA DO DIVADLA

Pražský komorní balet – 3 ČESKÉ KVARTETY

V PRŮBĚHU MĚSÍCE ZÁŘÍ JEŠTĚ PROBÍHÁ REKONSTRUKCE HLEDIŠTĚ, ALE JIŽ NYNÍ VÁS ZVEME NA PRVNÍ PŘEDSTAVENÍ PO REKONSTRUKCI DO DIVADLA J. K. TYLA V PÁTEK 6. ŘÍJNA V 19.00 HODIN.

Tanečníci Pražského komorního baletu představí tři choreografy různých generací (Mário Radačovský, Hana Polanská Turečková, Pavel Šmok), tvořící na hudbu význačných českých skladatelů: Antonína Dvořáka, Vladimíra Šommera a Bedřicha Smetany.

Pražský komorní balet je největší český nezávislý profesionální taneční soubor, jehož zakladatelem je legendární choreograf Pavel Šmok.

Slovanský kvartet je jednou z nejosobitějších a nejvyhraněnějších Dvořákových komorních skladeb. Jedná se o dílo šťastné životní pohody, radosti z dosažených úspěchů i nabytého umě-



leckého sebevědomí. Výrazná melodika, vzácná dokonalost kompoziční práce a zvuková ušlechtilost řadí toto dílo k nejkrásnějším kvartetním skladbám světové hudby. Stejně laděná je i choreografie Márie Radačovského, jehož ústředním tématem

je žena – žena milovaná, opouštěná, osamocená, sama sebou, hledající, milující.

Smetanův kvartet Z mého života patří mezi vrcholná díla světové komorní tvorby. Jeho obsah vyplývá z názvu: je to jímavá niterná zpověď skladatele,

zamyšlení nad dosavadním životem s jeho radostmi i strastmi, nadějami i zklamáními, je to rovněž vyznání víry ve vlastní vznesené poslání a hořká rezignace z marného zápasu se zákeřnou chorobou.

Existenciální abstraktní balet jako metafora nikdy nepoznaného tajemství života a světa – tuto ideu choreografky podporuje i existenciální smyčkový kvartet d-moll Vladimíra Šommera.

Vstupenky na baletní představení zakoupíte od 1. září v Turistickém a informačním centru na náměstí, on-line na www.itrebon.cz/balet a v obou lázeňských domech. ➔

Kino Světozor v září

 Karel Fical, vedoucí kina  archiv kina

KAŽDÉ PONDĚLÍ FILMY SE SLEVOU:

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč.



Bezva ženská na krku

4. září od 17.00 hod.

Špunti na vodě

11. září od 17.00 hod.

Dunkerk

18. září od 17.00 hod.

Srdečně vás vítáme

25. září od 17.00 hod.



Reprízy

Druhá polovina srpna byla ve znamení Svěrákova nového filmu **Po strništi bos**. Režie Jan Svěrák a scénář Zdeněk Svěrák, to jsou už ve filmovém světě jisté záruky kvality. A opět nezklamali. Kdo tento film zatím nevi-

děl, má možnost v našem kině v září v devíti reprízách.

Pro velký zájem v září také reprizujeme filmy: **Špunti na vodě** a **Dunkerk**.

Dokument

Z dokumentárních filmů přichází v září do kin **Nejsledovanější** – film distribuční společnosti Bontonfilm – a dokument **Červená** – distribuční společnosti Aerofilms. Tento dokumentární film zaujal širokou veřejnost na letošním festivalu v Karlových Varech. Celovečerní dokumentární film Olgy Sommerové o světově proslulé operní pěvkyni a herečce Soně Červené je příběhem ženy, jejíž malé dějiny, soukromý a profesní život byly ovlivněny velkými dějinami Evropy 20. století. Její umělecká dráha čítá sto operních rolí ve čtyřech tisících vystoupeních na jevištích pěti kontinentů. Soňa Červená je neuvěřitelně energická dáma, která si i v devadesátí letech umí život užívat naplno, což je více než obdivuhodné. Na festivalu v Karlových Varech se procházela s kafičkem i dortíkem v ruce a jako vždy jí to ohromně slušelo.

Terminátor ve 3D

Filmaři rádi experimentují a v září můžeme v kinech zhodnotit staronový kultovní film **Terminátor 2: Den zúčtování**. Tentokrát v předělané verzi do 3D. Tento film jsem zhlédl v předpremiéře a myslím, že se 3D opravdu povedlo.

Dezertér

Režisér Jan Hřebejk nás všechny zve do kina ve čtvrtek 28. září na pokračování trilogie **Zahradnictví** s názvem **Dezertér**.

Z jeho dopisu uvádím:
Milí přátelé,

Chystáme se uvést další film z Trilogie Zahradnictví: Dezertér



ra. Už na scénář byly reakce velice vřelé. *Dezertér* sice není ani takovou komedií, jakou bude *Nápadník*, který se opravdu podobá *Peliškům*, ani není tak melodramatický jako *Rodinný přítel*. *Dezertér* je zato dost možná z celé trilogie nejkompaktnější. Hodně se toho v něm stane, nejrychleji odejípá a Jirka Macháček s Gábinou Míčovou v něm předvádějí dechberoucí herecké výkony! V *Dezertérovi* je z celého *Zahradnictví* určitě nejvíce žánrových poloh – od čistě grotesky po tragédii – nejenom postav, ale celého národa.

Jan Hřebejk

Filmy pro děti

Dětem skončily prázdniny, ale v kině na ně nezapomínáme. Reprizujeme úspěšné letní tituly: **Já, Padouch 3**, **Emoji ve filmu**, **Auta 3**.

Z novějších titulů uvádíme: **Hurvínek a kouzelné muzeum** a **Velkou oříškovou loupež 2**.

V premiéře hrajeme animovanou pohádku **Lego Ninjago film**, a to jak ve 2D, tak 3D. 



Dárkové poukázky do kina Světozor:

Zakupte si pro svoji rodinu či přátele dárkové poukázky na 2D filmy promítané v třeboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do konce prosince 2017. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina Světozor.

Do kina s balíčkem:

za 135 Kč
fanta + popcorn + cappy

Skupinové a množstevní slevy

Pro skupinu čtyř a více diváků poskytujeme třeboňské kino skupinovou slevu 15%. Dále nabízí věrnostní program pro stálé návštěvníky se slevou 10 %, kdy po páté návštěvě kina získáváte 10% slevu na jeden rok. Slevy nelze kombinovat.

Kinokavárna:

Sleva pro držitele




PO–NE: 12.30–22.00 hod.

V horkých dnech vás v kinokavárně osvěžíme:

- řeckou ledovou kávou frappé
- kávou na ledu
- dalšími chlazenými nápoji

Dále nabízíme:

kávu / prodej zákusků / nealko nápoje / možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely / free Wi-Fi

Kino Světozor:

Masarykovo nám. 1, Třeboň
☎ 384 722 850
✉ kino@kinotrebon.cz
🌐 www.kinotrebon.cz

REEDICE KATALOGU POBYTŮ 2017

Na Vánoce a na Silvestra opět do třeboňských lázní

Daniel Hamr, obchodní oddělení lázní

V průběhu září bude vydána reedice katalogu relaxačních pobytů 2017. Hlavní novinkou jsou velmi oblíbené vánoční a silvestrovské pobyty a nově také vánočně-silvestrovské pobyty v našich lázních. Máte-li zájem o zaslání katalogu s těmito pobyty, zašleme jej rádi na vaši e-mailovou adresu. Napište si o něj na: katalog@laznetrebon.cz.

Do předmětu, prosím, uveďte REEDICE KATALOG 2017.



Zářijové akce v Lázních Aurora

pondělí / 4. září / 19.30 hodin / vstupné: 80 Kč

Hudebně-zábavný pořad „Na shledanou v lepších časech“

slavné písně Jana Wericha, Jiřího Voskovce a Jaroslava Ježka, glosy v duchu satiry Osvobozeného divadla, vystoupí Jan Vízner a Helena Krupová

sobota / 9. září / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč

Láska z masáže – divadelní představení, komedie, vystoupí divadelní spolek Klikadlo

pondělí / 11. září / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč

Z Čech do světa

populární pěvecký koncert z oper, operet, serenád a muzikálů brněnské dvojice Lenky Cafourkové (soprán) a Lukáše Hacka (baryton) s názvem Z Čech do světa, klavírní doprovod prof. PhDr. Miloš Schnierer

pátek / 15. září / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč

Trio Karageorgiev

koncert, vystoupí Marcela Křížová (klavírní křídlo),

Radka Křížová (house + zpěv), Nikola Karageorgiev (violoncello)

čtvrtek / 21. září / 19.30 hodin / vstupné: 50 Kč

Miluju

hudebně-poetický autorský recitál, vystoupí PhDr. Lubomír Müller

úterý / 26. září / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč

Třeboňský lázeňský symfonický orchestr koncert

středa / 27. září / 19.30 hodin / vstupné: 50 Kč

Gama the Shadows sound

revival populární anglické skupiny 60. let The Shadows koncert

pátek / 29. září / 19.30 hodin / vstupné: 80 Kč

Hudba v myšlenkách Masarykových

hudební pořad, pásmo slova a hudby, vystoupí Jindřich Macek (loutna) a Jitka Baštová (akordeon)

Všechny akce ve Společenském sále Lázní Aurora. Předprodej vstupenek: Infocentrum Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní, TIC Třeboň. ☎ 384 750 127

Zářijové zájezdy pro hosty lázní

Vídeň – mořský svět a Prátr

Celodenní poznávací zájezd

neděle 10. září 540 Kč

Mořský svět – Mariahilfer Strasse, v budově, která bývala protiletadlovou věží, se nyní nachází největší rakouské akvárium, kde uvidíte žraloky, mořské želvy, obří kladivouny a další obyvatele světových moří. V tropickém pavilonu pak volně poletující ptáky, pobíhající opice, v krokodýlím parku krokodýly. Terária obývají jedovatí hadi, hroznýši, ještěrky a ještěři, listovní mravenci a sklípkaní. V nejvyšším patře věže je nová kavárna Ocean'sky s úchvatným výhledem na celou Vídeň.

Vstupné: dospělí 16,70 euro, studenti, senioři 12,50 euro, děti 7,60 euro (do 15 let)

Prátr nabízí přes 250 atrakcí, nejen obří kolo Riesenrad, ale také největší řetězový kolotoč na světě, zastřešenou horskou dráhu a mnoho dalších vzrušujících zážitků.

Odjezdy:

7.20 Lázně Aurora

7.25 Bertiny lázně (Tyršův stadion)

Příjezd ve večerních hodinách

Vídeň a Schönbrunn

Celodenní poznávací zájezd

sobota 16. září 540 Kč



Prohlídka historického centra Vídně a zahrad letního sídla rakouských císařů Schönbrunnu s průvodcem. Návštěva Schönbrunnu – procházka zámeckým parkem s průvodcem (volný vstup), pavilon Gloriety s krásným výhledem, možnost prohlídky zámku Schönbrunn, skleníku palem nebo muzea kočárů. Vstupné do zámku Schönbrunn: 9,80 až 16,40 euro.

Odjezdy:

6.50 Lázně Aurora

6.55 Bertiny lázně (Tyršův stadion)

Příjezd ve večerních hodinách

Pasov – Linec – lodí po Dunaji

Celodenní poznávací zájezd

neděle 17. září 1160 Kč

– Prohlídka „Benátek severu“ – města Pasov, ležícího na soutoku tří řek, přejezd autobusem



podél řeky Dunaje do Engellhartzellu – městečka s klášterem, odtud plavba lodí po druhém nejdelším veletoku Evropy do Lince (cca 3.30 hod.), prohlídka hlavního města Horního Rakouska Lince.

Odjezdy:

4.20 Lázně Aurora

4.25 Bertiny lázně (Tyršův stadion)

Příjezd ve večerních hodinách

Romantickým údolím Wachau

Celodenní poznávací zájezd

neděle 24. září 1210 Kč



Krátká prohlídka Kremsu. Při tříhodinové plavbě lodí poznáte středověké hrady, malebné vesničky i velkolepé kláštery, prohlídka města a kláštera Melk (vstup do kláštera vč. klášterních zahrad cca 12 euro, pouze do zahrad cca 5 euro).

Odjezdy:

6.25 Lázně Aurora

6.30 Bertiny lázně (Tyršův stadion)

Příjezd ve večerních hodinách

Bad Füssing – termální lázně

Celodenní výlet za koupáním

sobota 30. září 710 Kč

(cena je vč. vstupu do lázní na 5 hodin)

Využijete kryté i venkovní bazény s termální léčivou sirnou vodou o teplotě 23 až 42 °C,



vířivky, skvělé vodní masáže, inhalační procedury, parní sauny (suché sauny za příplatek cca 7–12,50 euro). Navštívit můžete lázně I. (Therme 1) nebo lázně II. (Europa Therme – s řekou).

Odjezdy:

6.20 Lázně Aurora

6.25 Bertiny lázně (Tyršův stadion)

Příjezd do 20.30 hodin

Přihlášky a platby zájezdu v Infocentru Lázní Aurora nebo na hlavní recepci Bertiných lázní nejpozději do pátku do 14.00 hodin před každým zájezdem.

Balíček místo oběda i večere pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout den předem u večere.

Zájezd pořádá CK MÁJ, spol. s r. o.

V. Volfa 19, Č. Budějovice,
tel.: 385 514 488

Pobočka Třeboň – Chelčického 216,
tel.: 384 389 126

CK MÁJ je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

LÁZEŇSKÁ
pohoda
září | 2017



LÁZNĚ TŘEBOŇ

VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II
IČ: 251 79 896

pohoda@laznetrebon.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

PhDr. Milan Kramárik, Josef Provázek, Ing. Martin Blažek,
Daniel Hamr, Roman Růžicka, Jan Plch, Tadeáš Klus,
Monika Kurková, Mgr. Iveta Pumprová, Mgr. Jitka
Bednářová, PhDr. Luděk Švejcár

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
Rudolfůvská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 4. 9. 2017.
MK ČR E 17981 Nепrodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku e-mailem, pište na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Vánočně-silvestrovský pobyt

23. 12. 2017–1. 1. 2018

Konec roku v naší péči – potěší a duši léčí...

Vychutnejte si sváteční okamžiky Vánoc a příchodu Nového roku netradičně – relaxací při zimních procházkách historickým centrem, po hrázích třeboňských rybníků v kombinaci s typickými lázeňskými procedurami.



Sleva pro držitele



10denní léčebně rekondiční pobyt zahrnuje:

9× ubytování se snídaní

8× večeře bufetovou formou

2× slatinná koupel

1× klasická částečná masáž, koupel s živou magnéziovou solí, masáž Vánoční pomerančové osvěžení, peloidokinezioterapie, podvodní masáž, masáž vonnými oleji Aurora, perličková koupel s bylinkami, mechanická masáž

+ dárek na přivítání,
slavnostní štědrovečerní večeře,
silvestrovský raut s přípitkem,
silvestrovský večer ve Společenském sále
s živou hudbou, prohlídka třeboňského zámku,
vánoční svažené víno,
štědrovečerní a silvestrovský dárek,
volný vstup do bazénového komplexu, sauny
a fitness po celou dobu pobytu

lázeňská taxa

povinná lékařská konzultace

Cena za pobyt/osobu s ubytováním | Kč

Jednolůžkový pokoj Superior	19 400
Jednolůžkový pokoj Superior + balkon	20 300
Dvoulůžkový pokoj Superior	16 250
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	17 150
Apartmá Klasik + balkon	18 500
Apartmá President + balkon	19 400
Apartmá DeLuxe	20 300
Apartmá DeLuxe + balkon	21 200
Přistýlka	14 000

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8–20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🏠 www.aurora.cz

